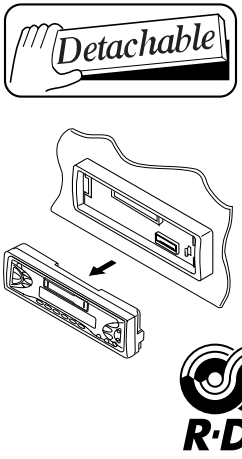
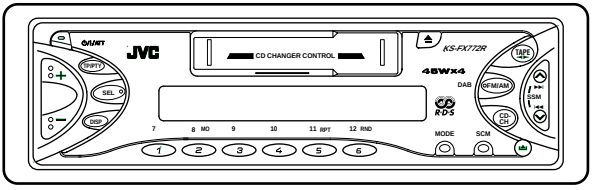
ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
NEDERLANDS

CASSETTE RECEIVER
CASSETTEN-RECEIVER
RADIOCASSETTE
RADIO/CASSETTESPELER

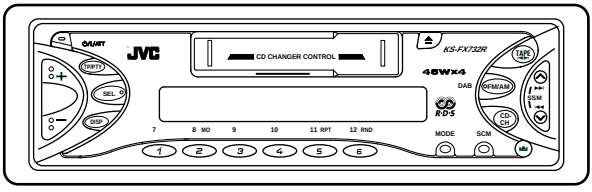
KS-FX772R/KS-FX732R



KS-FX772R



KS-FX732R



For installation and connections, refer to the separate manual.
Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding.

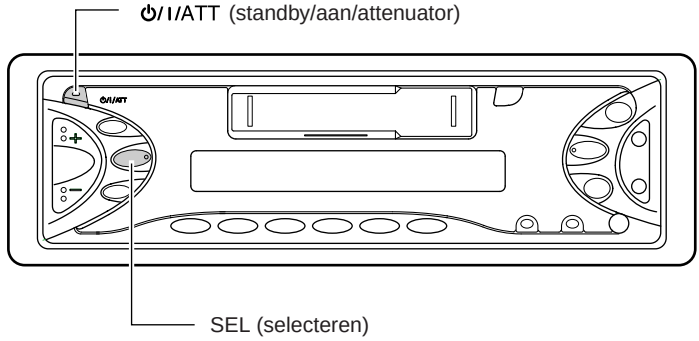
INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

GET0062-001A
[E/EX]

Het apparaat terugstellen

Houd de SEL (selecteren) en de ⏻/I/ATT (standby/aan/attenuator) toetsen beide gelijktijdig een paar seconden ingedrukt.
De ingebouwde microcomputer wordt hierdoor teruggesteld.



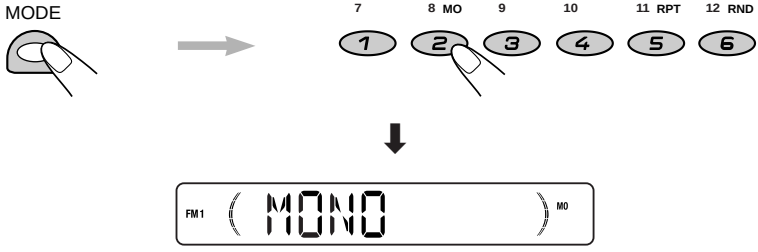
Opmerking:

De geheugeninstellingen – zoals de voorkeurzenders en de geluidsinstellingen – zullen eveneens gewist worden.

NEDERLANDS

Hoe u de cijfertoetsen gebruikt:

Als u op de toets MODE drukt, schakelt de eenheid over naar de functiemodus en werken de cijfertoetsen enigszins anders.



Als u deze toetsen nadat u op de toets MODE hebt gedrukt weer als cijfertoetsen wilt gebruiken, moet u 5 seconden wachten zonder op een cijfertoets te drukken. De functiemodus wordt dan automatisch opgeheven.

- Ook als u nogmaals op de toets MODE drukt, wordt de functiemodus geannuleerd.

Hartelijk dank voor d e aanschaf van dit JVC-product! Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden optimaal benutten.

INHOUDSOPGAVE

Het apparaat terugstellen 2
Hoe u de cijfertoetsen gebruikt 2

PLAATSING VAN DE TOETSEN 4
Bedieningspaneel 4

BASISBEDIENING 5
De stroomtoevoer inschakelen 5

BASISBEDIENING VAN DE RADIO 6
Naar de radio luisteren 6
Radiozenders in het geheugen vastleggen 8
Afstemmen op een voorkeuzezender 9

HET GEBRUIK VAN RDS 10
Wat u kunt doen met RDS 10
Andere nuttige RDS-functies en het maken van aanpassingen 14

GEBRUIK VAN DE CASSETTESPELER ... 17
Beluisteren van een cassette 17
Het begin van een muziekstuk vinden 18
Andere handige functies voor de cassettespeler 18

GELUID REGELEN 20
Geluid aanpassen 20
Werken met aangepaste geluidsmodi (SCM) 21
Geluidsweergave aanpassen en opslaan 22

ANDERE HOOFDFUNCTIES 23
Klok instellen 23
De kleur voor het displayvenster selecteren 24
De algemene instellingen wijzigen (PSM) 24
Bedieningspaneel verwijderen 27

GEBRUIK VAN DE CD-WISSELAAR 28
CD's afspelen 28
Kiezen van de weergavefunctie 29

BEDIENING VAN HET EXTERNE APPARAATEN 30
Werken met een extern apparaat 30

BEDIENING VAN DE DAB-TUNER 31
Afstemmen op een ensemble en op een van de services 31
DAB-frequenties in het geheugen opslaan 32
Afstemmen op een opgeslagen DAB-service 33

PROBLEMEN OPLOSSEN 34

ONDERHOUD 36

SPECIFICATIES 37

NEDERLANDS

Opmerking:
Voor de veiligheid is een genummerde identificatiekaart bij het toestel geleverd. Het identificatienummer is tevens op de behuizing van het toestel gedrukt. Bewaar de kaart op een veilige plaats. Deze kaart is belangrijk voor identificatie indien het toestel is gestolen.

ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

****Denk aan de veiligheid....***

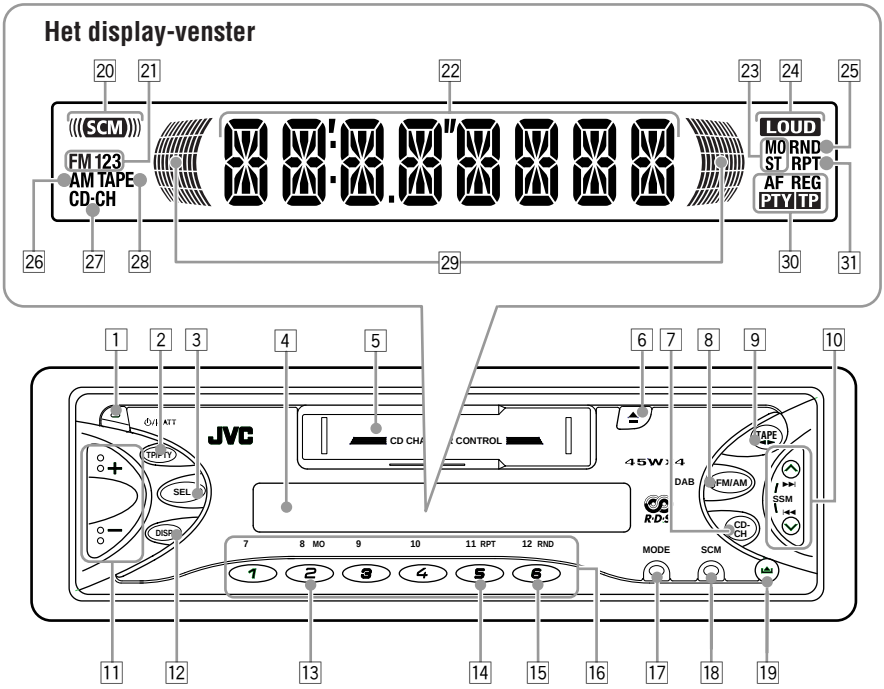
- *Zet het volume onder het rijden niet te hard. Dit is gevaarlijk, omdat u de geluiden buiten de auto niet meer hoort.*
- *Zet de auto stil voordat u ingewikkelde handelingen met het apparaat gaat verrichten.*

****Temperatuur binnen de auto....***

Als de auto gedurende lange tijd in de kou of in de warmte heeft gestaan, mag u het apparaat pas gebruiken nadat de temperatuur in de auto weer normaal waarden heet bereikt.

PLAATSING VAN DE TOETSEN

Bedieningspaneel

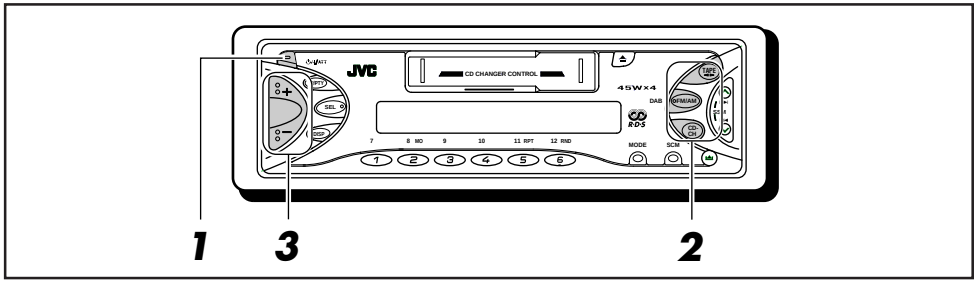


1 De toets ⏻/I/ATT (standby/aan/attenuator)
2 De toets TP (traffic programme)/ PTY (programme type)
3 De toets SEL (selecteren)
4 Het display-venster
5 Cassette-compartiment
6 De toets ⏏ (uitwerpen)
7 De toets CD-CH (CD-wisselaar)
8 De toets FM/AM
• *Deze toets functioneert tevens als de DAB-toets.*
9 De toets TAPE ◄►
10 De toetsen ⏶ ⏭ / ⏮ ⏷
• *Deze toetsen doen dienst als SSM-toets wanneer beide toetsen tegelijk worden ingedrukt.*
11 De toetsen +/–
12 De toets DISP (display)
13 De toets MO (mono)
14 De toets RPT (repeat)
15 De toets RND (random)
16 De cijfertoetsen
17 De toets MODE
18 De toets SCM (sound control memory)
19 De toets ⏏ (het bedieningspaneel vrijgeven)

Het display-venster

20 De indicator SCM (sound control memory)
21 De indicator voor de FM-band (FM1, FM2, FM3)
22 Hoofdvenster
23 Indicators voor de ontvangst van de tuner: MO (mono), ST (stereo)
24 De indicator LOUD (loudness)
25 De indicator RND (random)
26 De indicator voor de AM-band
27 De indicator CD-CH (CD-wisselaar)
28 De indicator TAPE
29 De indicator (of audioniveau) voor het volumeniveau
30 De RDS-indicators: AF, REG, PTY, TP
31 De indicator RPT (repeat)

NEDERLANDS

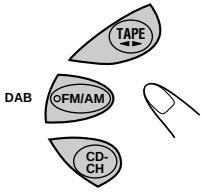


De stroomtoevoer inschakelen

1 Schakel de spanning in.

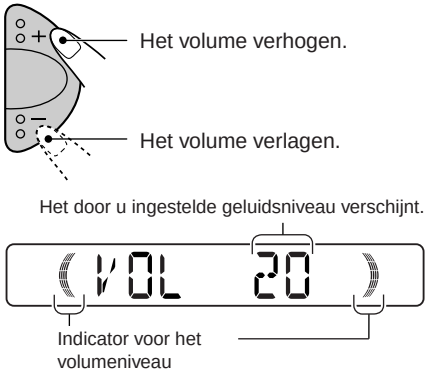
Opmerking over de "One Toch"-bediening:
Bij het selecteren van tuner in stap 2 hieronder wordt het apparaat automatisch ingeschakeld. U hoeft niet op deze toets te drukken om het apparaat in te schakelen.

2 Start de weergave van de geluidsbron.



Voor gebruik van de tuner (FM of AM),
zie bladzijde 6 – 16.
Voor gebruik van de cassettespeler,
zie bladzijde 17 – 19.
Voor gebruik van de CD-wisselaar,
zie bladzijde 28 – 29.
Voor gebruik van het externe apparaat,
zie bladzijde 30.
Voor gebruik van de DAB-tuner,
zie bladzijde 31 – 33.

3 Regel het volume.



4 Stel het geluid in zoals u zelf wilt. (Zie bladzijde 20 – 22).

Volume in een oogwenk zachter zetten

Druk tijdens het luisteren naar een willekeurige geluidsbron kort op ⏻/I/ATT . Op het afleesvenster begint de tekst "ATT" te knipperen en het volume zal in een oogwenk dalen.
Om het eerdere volume te herstellen, drukt u nogmaals kort op dezelfde toets.

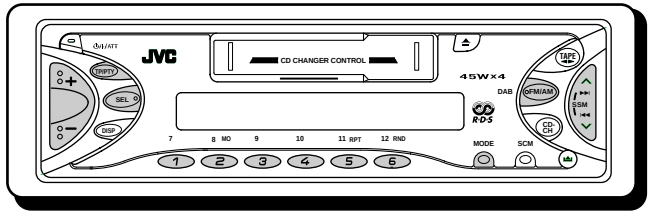
Spanning uitschakelen

Druk op ⏻/I/ATT en houd de cijfertoets langer dan 1 seconde ingedrukt.

Opmerking:
Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u de ingebouwde klok op de juiste wijze instellen zie bladzijde 23.

NEDERLANDS

BASISBEDIENING VAN DE RADIO



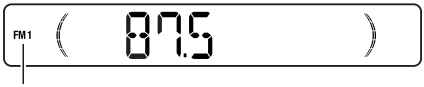
Naar de radio luisteren

Om op een bepaalde zender af te stemmen kunt u kiezen tussen automatisch zoeken en handmatig zoeken.

Automatisch naar een station zoeken: Auto search

1 **Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).**

FM1 → FM2 → FM3 → AM

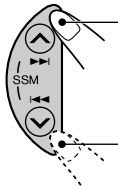


De geselecteerde omroepband wordt weergegeven.

Opmerking:

Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2 en FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.

2 **Zoek een station.**



Afstemmen op een station met een hogere frequentie.

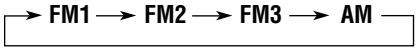
Afstemmen op een station met een lagere frequentie.

Wanneer een station wordt ontvangen, stopt het zoeken.

Druk nogmaals op dezelfde toets wanneer u het zoeken **wilt stoppen voordat op een zender is afgestemd.**

Handmatig naar een station zoeken: Manual search

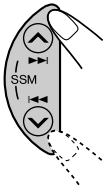
1 **Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).**



Opmerking:

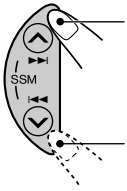
Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2 en FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.

2 **Druk op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ en houd deze ingedrukt tot de vermelding "M (voor "manual": handmatig zoeken)" op de display begint te knipperen.**



De geselecteerde omroepband wordt weergegeven.

3 **Stem af op het station van uw keuze. U kunt dit doen zolang de vermelding "M" op de display knippert.**



Als u wilt afstemmen op een station dat op een hogere frequentie uitzendt.

Als u wilt afstemmen op een station dat op een lagere frequentie uitzendt.

- Als u de toets loslaat, wordt de handmatige modus na 5 seconden automatisch uitgeschakeld.
- Als u de toets ingedrukt houdt, blijft de frequentie veranderen (bij FM steeds met 50 kHz en bij AM – MG/LG steeds met 9 kHz) totdat u de toets loslaat.

Als een FM-stereo-uitzending slecht te ontvangen is:

1 Druk op de toets MODE om de functiemodus te activeren terwijl u in stereo naar een FM-stereo-uitzending luistert.

2 Druk op de toets MO (mono), terwijl de functiemodus is geactiveerd, zodat de indicator MO op de display aangaat.

Als de indicator MO op de display aan is, wordt het geluid in mono weergegeven en verbetert de ontvangstkwaliteit (de indicator ST gaat uit).

Voor het weer activeren van het stereo-effect, herhaalt u stappen 1 en 2 zodat de MO (mono) indicator dooft.

NEDERLANDS

Radiozenders in het geheugen vastleggen

U kunt één van de volgende twee methoden gebruiken om de radiozenders in het geheugen vastteleggen.

- Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Handmatig vasteleggen van FM en AM-zenders

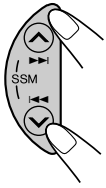
Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM

U kunt 6 lokale FM-zenders instellen voor elke FM-golfband (FM1, FM2 en FM3).

1 Selecteer het nummer van de FM-golfband (FM1 – 3) waarop u FM-zenders wilt vasteleggen.

FM1 → FM2 → FM3 → AM

2 Druk op beide toetsen en houd ze langer dan 2 seconden ingedrukt.



De tekst “SSM” verschijnt op het afleesvenster en verdwijnt wanneer het automatisch instellen van radiozenders is beëindigd.

Lokale FM-zenders met de sterkste signalen worden opgezocht en automatisch voor de gekozen golfband (FM1, FM2 of FM3) onder de cijfertoetsen vastgelegd — nummer 1 (laagste frequentie) t/m nummer 6 (hoogste frequentie). De voorkeuzezender die onder cijfertoets 1 is vastgelegd wordt na het automatisch vastleggen van de zenders opgeroepen.

Handmatig vastleggen van zenders

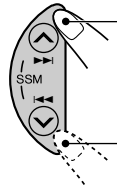
U kunt handmatig maximaal 6 zenders voor iedere golfband (FM1, FM2, FM3 en AM) vasteleggen.

Bijv.: Een FM-zender op 88,3 MHz vastleggen onder nummer 1 van FM1

1 Selecteer het nummer van de golfband (FM1 – 3, AM) waarop u zenders wilt vasteleggen (in dit voorbeeld cijfertoets FM1).

FM1 → FM2 → FM3 → AM

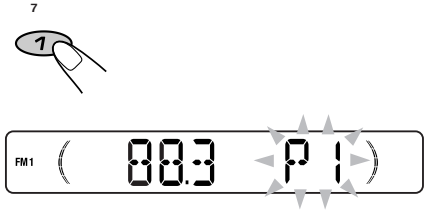
2 Stem af op een zender (in dit voorbeeld op 88,3 MHz).



Als u wilt afstemmen op een station dat op een hogere frequentie uitzendt.

Als u wilt afstemmen op een station dat op een lagere frequentie uitzendt.

3 **Druk op de cijfertoets (in dit voorbeeld cijfertoets 1) en houd deze langer dan 2 seconden ingedrukt.**



De vermelding “P1” knippert gedurende enkele seconden op de display.

4 **Herhaal bovenstaande procedure om andere zenders onder andere nummers op te slaan.**

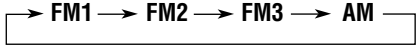
Opmerkingen:

- *Een eerder vastgelegde zender wordt gewist wanneer een hieuwe zender wordt opgeslagen onder hetzelfde nummer.*
- *Ingestelde zenders worden gewist wanneer de spannings toevoer naar het geheugen wordt onderbroken (bijvoorbeeld bij het vervangen van de accu). Als dit gebeurt, moeten de zenders opnieuw worden ingesteld.*

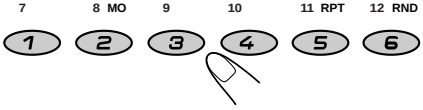
Afstemmen op een voorkeuzezender

U kunt in een handomdraai afstemmen op een vastgelegde voorkeuzezender.
Denk eraan dat u de zenders eerst moet vastleggen! Zie ook de paragraaf “Radiozenders in het geheugen vastleggen” op bladzijde 8 en 9, als u dat nog niet hebt gedaan.

1 **Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).**



2 **Selecteer het nummer (1 – 6) van de gewenste zender.**



Wat u kunt doen met RDS

RDS (Radio Data System) is een voorziening waarmee FM-zenders een extra signaal aan hun regulier programmasignaal toevoegen. Zo kan een FM-zender bijvoorbeeld de naam van het station met het programma en informatie over de aard of het genre van het programma meezenden, bijvoorbeeld of het uitgezonden programma over sport gaat of een muziekprogramma is.
Een andere functie van de voorziening RDS is "Enhanced Other Networks". Met behulp van de Enhanced Other Networks-gegevens die door het station worden verstuurd, kunt u op een andere zender van een ander netwerk afstemmen dat uw favoriete programma of verkeersinformatie uitzendt, terwijl u ondertussen naar een ander programma of een andere afspeelbron, zoals het cassette, luistert.

Met de ontvangst van RDS-gegevens kan deze eenheid:
- Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De Netwerkfunctie)
- Standby staan voor de ontvangst van verkeersinformatie (TA – "Traffic Announcement") of uw favoriete programma
- Zoeken naar een bepaald programmagenre (PTY – "Programme Type")
- Programma zoeken
- En er zijn nog enkele andere functies waarover u bij de ontvangst van RDS-signalen kunt beschikken.

Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De netwerkfunctie)

Als u in een gebied rijdt waarin de ontvangst van FM-signalen te wensen overlaat, zal de tuner die in deze eenheid is ingebouwd automatisch overschakelen naar een andere RDS-zender van hetzelfde station dat hetzelfde programma uitzendt, maar dan met een sterker uitzendsignaal. Op die manier kunt u dus naar uw favoriete programma blijven luisteren en bent u verzekerd van de best mogelijke ontvangst, ongeacht waar in het ontvangstgebied u rijdt (zie de afbeelding op bladzijde 11).
Er zijn twee soorten RDS-gegevens die ervoor zorgen dat u uw favoriete programma tijdens uw rit kunt blijven volgen: de PI (Programme Identification) gegevens, en de AF (Alternative Frequency) gegevens.
Alleen als de ontvangst van allebei deze signalen van een RDS-station goed zijn, kunt u uw favoriete programma blijven volgen. Als een of beide signalen niet goed worden ontvangen, werkt deze voorziening niet.

Om de netwerkfunctie in te schakelen

U kunt de verschillende functies van netwerk-opsporing gebruiken om hetzelfde programma met de beste ontvangst te blijven beluisteren. Bij het verlaten van de fabriek is "AF" gekozen.

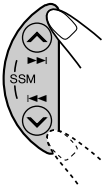
- AF: De netwerkfunctie is ingeschakeld en Regionalisatie is uitgeschakeld ("off").
  Met deze instelling schakelt het toestel naar een andere zender van hetzelfde netwerk wanneer de ontvangst van de signalen van de ingestelde zender verslechtert.
  (In deze modus kan het voorkomen dat het nieuw te ontvangen programma anders is dan het programma dat u daarvoor ontving).
  De indicator AF licht op, maar de indicator REG licht niet op.

- AF REG: De netwerkfunctie is ingeschakeld en ook Regionalisatie is ingeschakeld ("on").
  Met deze instelling schakelt het toestel naar een andere zender van hetzelfde netwerk die hetzelfde programma uitzendt, wanneer de ontvangst van de signalen van de ingestelde zender verslechtert.
  Zowel de indicator AF als de indicator REG lichten op.

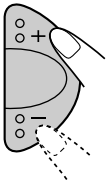
- OFF: De netwerkfunctie is uitgeschakeld.
  De indicator AF en de indicator REG lichten allebei niet op.

1 **Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (PSM: zie bladzijde 25).**

2 **Selecteer de vermelding “AF REG (alternatieve frequentie/regionale ontvangst)” als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.**

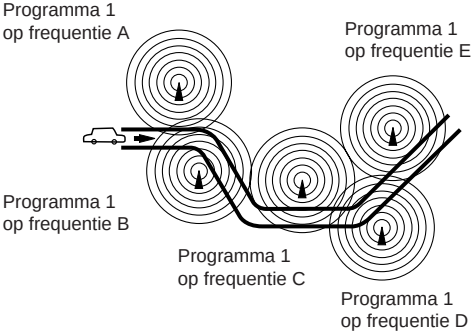


3 **Selecteer de gewenste modus – “AF”, “AF REG” of “OFF”.**



4 **Voltooi de instelling.**

In deze afbeelding ziet u hoe hetzelfde programma via verschillende frequenties kan worden ontvangen.



Het gebruik van TA standby-ontvangst

Met TA standby-ontvangst kunt u tijdelijk overschakelen naar verkeersinformatie (TA) uitzendt, terwijl u naar de door u geselecteerde afspeelbron luistert (zoals een FM-station, cassette of een andere aangesloten afspeelbron).

- *TA standby-ontvangst is niet mogelijk wanneer u naar een AM-zender luistert.*

Druk op TP/PTY om TA standby ontvangst te activeren.

■ **Met FM als huidige bron ingesteld,** zal de TP indicator oplichten of knipperen.

- TA standby ontvangst is geactiveerd <u>indien de TP indicator is opgelicht.</u>
  “TRAFFIC” verschijnt op het display zodra een zender verkeersinformatie start uit te zenden. Het toestel stemt nu automatisch op deze zender af. Het volume wordt op het reeds vastgelegde TA volumeniveau (zie bladzijde 15) gesteld en u hoort de verkeersinformatie.
- TA standby ontvangst is nog niet geactiveerd <u>indien de TP indicator knippert.</u> De zender die wordt ontvangen levert namelijk geen signalen die voor TA standby ontvangst zijn vereist.
  Om TA standby ontvangst nu te activeren moet u op een andere zender afstemmen die wel deze signalen uitstuurt.
  Druk op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om een dergelijke zender op te zoeken.
  De TP indicator stopt te knipperen en licht continu op zodra een zender met deze signalen is gevonden. TA standby ontvangst is nu geactiveerd.

■ **Met een andere bron dan FM ingesteld,** zal de TP indicator oplichten.
“TRAFFIC” verschijnt op het display zodra een zender verkeersinformatie start uit te zenden. Het toestel verandert nu automatisch van bron en stemt op deze zender af.

Voor het uitschakelen van TA standby ontvangst, drukt u nogmaals op TP/PTY.

Het gebruik van PTY standby ontvangst

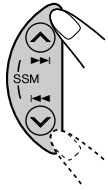
Met PTY standby ontvangst kunt u tijdelijk overschakelen naar uw favoriete programmagenre (PTY: Programmagenre) uitzendt, terwijl u naar de door u geselecteerde afspeelbron luistert (zoals een FM-station, cassette of een andere aangesloten afspeelbron).

- *PTY Standby ontvangst is niet mogelijk wanneer u naar een AM-zender luistert.*

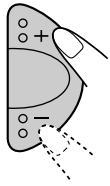
U kunt uw favoriete programma voor PTY standby ontvangst kiezen.
Bij het verlaten van de fabriek, is PTY standby ontvangst uitgeschakeld. ("OFF" is voor PTY standby ontvangst gekozen).

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (PSM: zie bladzijde 25).

2 Selecteer de vermelding "PTY STBY (standby)" als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.



3 Selecteer een van de 29 PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie bladzijde 16).



De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven en in het geheugen opgeslagen.

- Kies "OFF" om PTY standby ontvangst te annuleren.

4 Voltooi de instelling.

■ **Met FM als huidige bron ingesteld,** zal de PTY indicator oplichten of knipperen.
- PTY standby ontvangst is geactiveerd indien de PTY indicator is opgelicht. Wanneer een zender een programma van het gekozen PTY programmatype start uit te zenden, stemt het toestel automatisch op deze zender af.
- PTY standby ontvangst is nog niet geactiveerd indien de PTY indicator knippert. De zender die wordt ontvangen levert namelijk geen signalen die voor PTY standby ontvangst zijn vereist.
  Om PTY standby ontvangst nu te activeren moet u op een andere zender afstemmen die wel deze signalen uitstuurt.
  Druk op ∧ ▶▶| of |◀◀ ∨ om een dergelijke zender op te zoeken.
  De PTY indicator stopt te knipperen en licht continu op zodra een zender met deze signalen is gevonden. PTY standby ontvangst is nu geactiveerd.

■ **Met een andere bron dan FM ingesteld,** zal de PTY indicator oplichten.
Wanneer een zender een programma van het gekozen PTY programma start uit te zenden, verandert het toestel automatisch van bron en stemt op deze zender af.

Voor het uitschakelen van PTY standby ontvangst, kiest u in de hier links beschreven stap 3 "OFF". De PTY indicator dooft.

NEDERLANDS

Uw favoriete programmagenre opzoeken

U kunt een gewenste PTY-code opzoeken. Daarbij kunt u uw 6 favoriete programmatypen voor het later gemakkelijk opzoeken onder de cijfertoetsen vastleggen.
Standaard liggen de volgende zes programmagenres achter de cijfertoetsen (1 t/m 6) opgeslagen.

Zie de informatie hieronder **voor een uitleg over het opslaan van uw favoriete programmagenres.** Zie bladzijde 14 **voor een uitleg over het zoeken van uw favoriete programma.**

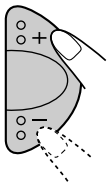
1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

Uw favoriete programmagenres in het geheugen opslaan

1 **Druk op TP/PTY in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt.**

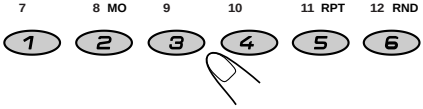
De PTY-code die als laatste werd geselecteerd, verschijnt op de display.

2 **Selecteer een van de 29 PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie bladzijde 16).**



De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven.

3 **Druk de gewenste cijfertoets in en houd deze minimaal 2 seconden vast om de geselecteerde PTY-code op te slaan onder de cijfertoetsen van uw keuze.**



"MEMORY" en de gekozen codenaam worden afwisselend op het display getoond.

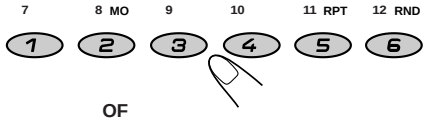
4 **Druk op TP/PTY in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt.**

Een programmagenre opzoeken

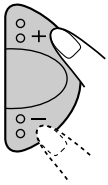
1 Druk op TP/PTY en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt terwijl u naar een FM-station luistert.

De PTY-code die als laatste werd geselecteerd, verschijnt op de display.

2 Selecteer een van de PTY-codes.



OF



Bijv: Met “ROCK M” gekozen

3 Druk op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om het PTY-zoeken naar uw gewenste programma te starten.

- Als er een station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-signaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, stemt de eenheid automatisch op dat station af.
- Als er geen station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-signaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, blijft de eenheid afgestemd op het station dat al was geselecteerd.

Opmerking:

In sommige gebieden werkt het zoeken met PTY-codes niet goed.

Andere nuttige RDS-functies en het maken van aanpassingen

Automatische selectie van een station bij gebruik van de cijfertoetsen

Normaliter zal de eenheid wanneer u op een van de cijfertoetsen drukt automatisch afstemmen op de vooraf ingestelde voorkeurzender.
Als deze zender een RDS-station is, gebeurt er echter iets anders. Als het ontvangen signaal niet sterk genoeg is, gaat de eenheid op basis van de AF-gegevens namelijk automatisch op zoek naar een andere, sterkere zender die hetzelfde programma uitzendt als de voorkeurzender die u hebt gekozen (dit wordt Programma zoeken genoemd).

- Omdat het uitvoeren van de zoekopdracht enige tijd in beslag neemt, duurt het even tot er op een ander station wordt afgestemd.

Hoe u deze voorziening activeert, wordt hieronder uitgelegd.

- Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)”, op bladzijde 24.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2 Druk op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de vermelding “P(Programma)-SEARCH” te selecteren.
3 Druk op + om “ON” te kiezen.
De voorziening Programma zoeken is nu ingeschakeld.
4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Als u het zoeken naar een programma wilt beëindigen, moet u de procedure herhalen, maar in stap 3 de vermelding “OFF” selecteren door op – te drukken.

De weergave op de display wijzigen terwijl u naar een FM-station luistert

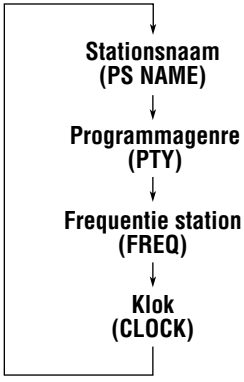
Wat er als eerste op de display wordt weergegeven wanneer u naar een FM-station luistert dat gebruik maakt van het RDS-systeem, kunt u zelf bepalen. U kunt de oorspronkelijke weergave desgewenst wijzigen in de stationsnaam (PS NAME), de frequentie van het ontvangen station (FREQ) of klok (CLOCK).

- Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)”, op bladzijde 24.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2 Druk op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de vermelding “DISPMODE (displayfunctie)” te selecteren.
3 Druk op + of – om de gewenste instelling te kiezen (“PS NAME”, “FREQ” of “CLOCK”).
4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Opmerking:

Door op DISP (display) te drukken kunt u de weergave op de display ook wijzigen wanneer u naar een FM-station luistert dat RDS-signalen uitzendt. Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verschijnt de volgende informatie op de display:



- *Na enkele seconden keert de display terug naar de oorspronkelijke weergave.*

Het volumeniveau voor verkeersinformatie instellen

Het is mogelijk om voor de TA standby-ontvangst van verkeersinformatie op te geven met welk geluidsvolume u deze informatie wilt horen. In dat geval zal het geluid zodra er verkeersinformatie wordt ontvangen, worden aangepast aan het volume dat u hebt ingesteld.

- Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)”, op bladzijde 24.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2 Druk op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de vermelding “TA VOL (volume)” te selecteren.
3 Druk op + of – om het gewenste volume te kiezen.
U kunt het volume instellen op een waarde van “VOL 00” tot “VOL 50”.
4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Automatisch aanpassen van de klok

De tijd die de klok weergeeft die in deze eenheid is ingebouwd wordt automatisch aangepast aan de tijdgegevens (CT – Tijd op de klok) die met het RDS-signaal van een zender worden meegezonden.
Als u wilt dat de klok niet automatisch wordt aangepast, moet u de onderstaande procedure volgen.

- Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)”, op bladzijde 24.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2 Druk op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de vermelding “AUTO ADJ (aanpassen)” te selecteren.
3 Druk op – om “OFF” te kiezen.
U hebt het automatisch aanpassen van de klok nu uitgeschakeld.
4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

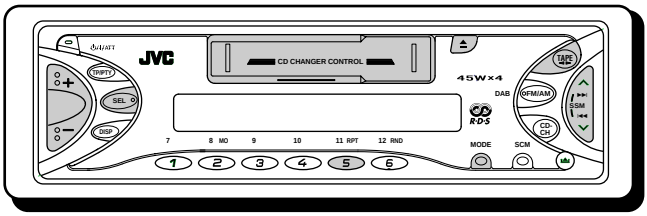
Als u het aanpassen van de klok opnieuw wilt activeren, moet u de procedure herhalen maar in stap 3 de vermelding “ON” selecteren door op + te drukken.

Opmerking:

Nadat u voor “AUTO ADJ” de instelling “ON” hebt gekozen, dient u de eenheid tenminste 2 minuten op hetzelfde station afgestemd te houden, anders wordt de klok niet aangepast. (Dit is nodig omdat de eenheid maximaal 2 minuten nodig heeft om de tijdgegevens in het RDS-signaal te ontvangen en verwerken).

PTY-codes

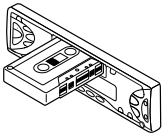
NEWS:	Nieuws
AFFAIRS:	Actualiteiten en achtergrond informatie aangaande het nieuws
INFO:	Informatieve programma's over diverse verscillende onderwerpen
SPORT:	Sportverslagen
EDUCATE:	Educatieve programma's
DRAMA:	Radio-hoorspelen
CULTURE:	Programma's aangaande nationale of regionale cultuur
SCIENCE:	Wetenschappelijke en technische programma's
VARIED:	Overige programma's, bijvoorbeeld ceremonies en comedies
POP M:	Popmuziek
ROCK M:	Rockmuziek
EASY M:	Easy-listening muziek
LIGHT M:	Lichte muziek
CLASSICS:	Klassieke muziek
OTHER M:	Overige muziek
WEATHER:	Weerberichten
FINANCE:	Programma's aangaande handel en de beurs en beursberichten, etc.
CHILDREN:	Amusement voor kinderen
SOCIAL:	Programma's over sociale activiteiten
RELIGION:	Programma's over aspecten van geloof en religie, aangaande het bestaan en ethiek
PHONE IN:	Programma's waarin mensen via de telefoon of een publiek forum hun meningen kunnen uiten
TRAVEL:	Programma's over reizen en bestemmingen, georganiseerde reizen en ideeën en mogelijkheden voor vacanties
LEISURE:	Programma's over recreatieve bezigheden, bijvoorbeeld tuinieren, koken, vissen, etc.
JAZZ:	Jazz-muziek
COUNTRY:	Country-muziek
NATION M:	Huidige populaire muziek van een bepaald land of gebied in de taal van het land of gebied
OLDIES:	Gouwe-Ouwe
FOLK M:	Folk-muziek
DOCUMENT:	Programma's over feitelijke gebeurtenissen, vaak gepresenteerd in een onderzoekende stijl



Beluisteren van een cassette

U kunt type 1 (normaal) cassettes afspelen.

1 Plaats een cassette in cassette-compartiment.

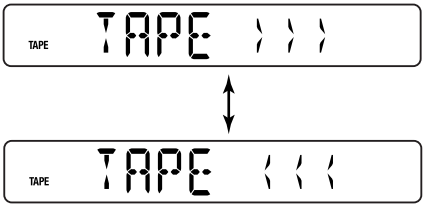


Het apparaat gaat aan en het afspelen van de band begint automatisch.
Wanneer de ene kant van de band is afgespeeld, wordt automatisch begonnen met het afspelen van de andere kant (Auto Reverse).

Opmerking over de "One Toch"-bediening:
Als er zich al een cassette in het cassette-compartiment bevindt, dient u de cassetterecorder als afspeelbron te selecteren door op TAPE ◄► te drukken. De cassette begint dan te spelen.

2 Selecteer de richting van de band.

Elke keer dat u op TAPE ◄► drukt, verandert de richting van de band vooruit (› › ›) en achteruit (‹ ‹ ‹).

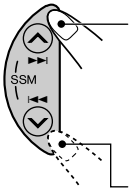


Stoppen met afspelen en de cassette terug laten springen

Druk op ▲.
Het afspelen van de cassette wordt beëindigd en de cassette wordt uit het compartiment uitgeworpen. De vorige afspeelbron wordt geselecteerd.
De cassetteweergave wordt tevens gestopt wanneer u naar schakelt. (De cassette wordt echter in dat geval niet uitgeworpen).

- U kunt de cassette ook uitwerpen terwijl de eenheid is uitgeschakeld. Druk hiertoe op ▲.

Versneld doorspoelen en terugspoelen van een band



Druk langer dan 1 seconde op ^ ►►| om de band versneld door te spoelen.
Aan het einde wordt de band omgedraaid en wordt de andere kant vanaf het begin afgespeeld.

Druk langer dan 1 seconde op |◄◄ v om de band terug te spoelen tot aan het begin.
Dezelfde kant wordt nogmaals afgespeeld.

Wanneer u op TAPE ◄► drukt, **kunt u het versneld doorspoelen en terugspoelen op een willekeurige plaats laten stoppen.**
Het afspelen begint daarna vanaf die plaats op de band.

Opmerkingen:

- *Wanneer de ene kant van de band is afgespeeld, wordt automatisch begonnen met het afspelen van de andere kant (Auto Reverse).*
- *De bandtransportrichting wordt automatisch veranderd wanneer bij het snel doorspoelen het eind van de cassettekant wordt bereikt.*

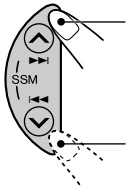
NEDERLANDS

Het begin van een muziekstuk vinden

Met Multi Music Scan kunt u het afspelen automatisch laten beginnen bij het begin van een bepaald muziekstuk. U kunt muziekstukken opgeven die zich maximaal 9 muziekstukken na of voor het huidige muziekstuk bevinden.

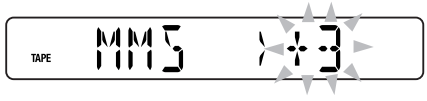
Gedurende het afspelen

Geef de plaats van het gewenste muziekstuk aan (d.w.z. hoeveel muziekstukken na of voor het huidige muziekstuk).



Druk op ∧ ►►I een muziekstuk na het huidige muziekstuk zoeken op de cassette.

Druk op I◄◄ ∨ een muziekstuk voor het huidige muziekstuk zoeken op de cassette.



Elke keer dat u een muziekstuk opgeeft, verandert het nummer tot maximaal ±9.
Wanneer het begin van het opgegeven muziekstuk is gevonden, wordt automatisch met het afspelen van het betreffende muziekstuk begonnen.

Opmerkingen:

- *Gedurende het zoeken naar een opgegeven muziekstuk gebeurt het volgende:*
  - *– Als de band wordt teruggespoeld tot het begin, start het afspelen aan het begin van die kant.*
  - *– Als de band versneld wordt doorgespoeld tot aan het einde, wordt hij omgedraaid en afgespeeld vanaf het begin van de andere kant.*
- *Soms functioneert Multi Music Scan niet op de juiste manier. Dit kan gebeuren bij:*
  - *– Banden met muziekstukken met lange stukken zeer zachte muziek (zeer rustige gedeelten) of lange stukken tussen twee muziekstukken waarop niets is opgenomen.*
  - *– Banden met korte stukken waarop niets is opgenomen.*
  - *– Banden met veel geluid of geroezemoes tussen de verschillende muziekstukken.*
  - *– Banden met geluiden die bij een laag opnameniveau zijn opgenomen.*

Andere handige functies voor de cassettespeler

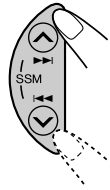
Overslaan van blanco gedeelten op de cassette

U kunt tijdens weergave blanco gedeelten tussen fragmenten overslaan (Blank Skip).
Met de functie geactiveerd worden blanco gedeelten van 15 seconden of langer overgeslagen en wordt snel naar het volgende fragment gespoeld en de weergave vanaf daar voortgezet.

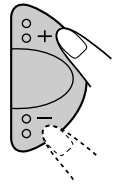
- Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)” op bladzijde 24.

1 **Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (PSM: zie bladzijde 25).**

2 **Druk op ∧ ►►I of op I◄◄ ∨ om de vermelding “B. SKIP (Blank Skip)” te selecteren.**



3 **Druk op + om “ON” te kiezen.**



De voorziening Blank Skip is nu ingeschakeld.

4 **Voltooi de instelling.**

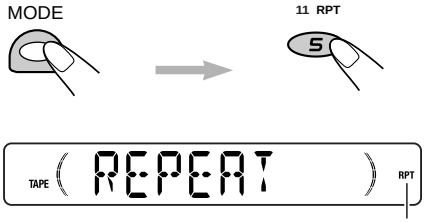
Voor het annuleren van het overslaan van blanco’s, herhaalt u dezelfde handelingen maar kiest u in stap 3 “OFF” door op – te drukken.

Herhalen van het spelende fragment

U kunt het spelende fragment herhalen (Herhaalde weergave).

1 Druk op MODE om de functiemodus te activeren tijdens weergave van een liedje op de cassette dat u wilt herhalen. De eenheid schakelt over op de functiemodus.

2 Druk op de toets RPT (repeat) terwijl de functiemodus nog is geactiveerd, zodat de indicator RPT op de display aangaat.



De indicator licht op wanneer de functie voor het herhalen van een fragment is geactiveerd.

Als de melodie is afgespeeld, wordt de cassette automatisch naar het begin van de melodie teruggespoeld en wordt dezelfde melodie nogmaals afgespeeld.

Voor het annuleren van herhaalde weergave, herhaalt u wederom stappen 1 en 2 zodat de RPT indicator dooft.

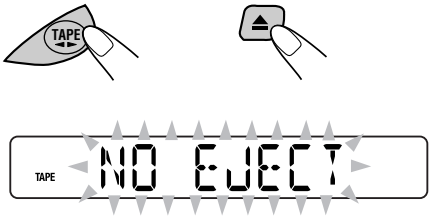
Opmerking:

De functies voor het overslaan van blanco's en het herhalen van een fragment werken mogelijk niet in de volgende gevallen:

- *Banden met muziekstukken met lange stukken zeer zachte muziek (zeer rustige gedeelten) of lange stukken tussen twee muziekstukken waarop niets is opgenomen.*
- *Banden met korte stukken waarop niets is opgenomen.*
- *Banden met veel geluid of geroezemoes tussen de verschillende muziekstukken.*
- *Banden met geluiden die bij een laag opnameniveau zijn opgenomen.*

Voorkomen dat de cassette uit de cassettehouder springt

U kunt voorkomen dat de cassette uit de cassette-compartiment springt door een cassette in de cassette-compartiment te "vergrendelen". Druk op TAPE ◄► en ⏏ (uitwerpen) en houd deze toets langer dan 2 seconden ingedrukt.



Op het afleesvenster knippert gedurende ongeveer 5 seconden de tekst "NO EJECT". De cassette is dan "vergrendeld".

Om de vergrendeling ongedaan te maken en de cassette te "ontgrendelen", drukt u opnieuw langer dan 2 seconden op TAPE ◄► en ⏏ (uitwerpen).

Op het afleesvenster knippert opnieuw gedurende ongeveer 5 seconden de tekst "EJECT OK". De cassette is dan "ontgrendeld".

Opmerking:

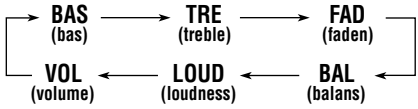
Als u op ⏏ drukt terwijl het uitwerpen van cassettes is geblokkeerd, zal de cassette niet worden uitgeworpen.

Geluid aanpassen

U kunt de geluidskarakteristieken naar wens instellen.

1 Selecteer de functie die u wilt aanpassen.

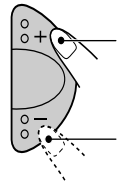
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt de aanpasbare tijd als volgt gewijzigd:



Indicatie	Doel:	Bereik
BAS	Bastonen aanpassen.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Treble aanpassen.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Evenwicht tussen voor- en achterspeakers aanpassen.	R06 (Allen achterin) | F06 (Allen voorin)
BAL	Evenwicht tussen linker- en rechterspeaker aanpassen.	L06 (Allen links) | R06 (Allen links)
LOUD	De lage en hoge tonen worden versterkt voor een goed gebalanceerd geluid bij weergave met een laag volume.	LOUD ON (geactiveerd) | LOUD OFF (uitgeschakeld)
VOL	Het volume aanpassen.	00 (min.) | 50 (max.)

* *Als u een systeem met twee speakers gebruikt moet u FAD op "00" zetten.*

2 Pas het niveau aan.



Het niveau verhogen.

Het niveau verlagen.

Opmerking:

Normaal gesproken werken de toetsen +/– als volumeregelaars. U hoeft dus niet "VOL" (volume) voor het instellen van het volumeniveau te kiezen.

NEDERLANDS

Werken met aangepaste geluidsmodi (SCM)

U kunt voor elke afspeelbron een aangepaste geluidsmodus selecteren en vastleggen. Dit is mogelijk dankzij de voorziening met de naam **"Advanced SCM (Sound Control Memory)"**.

De geluidsmodi selecteren en opslaan

Als u een geluidsmodus hebt geselecteerd, wordt deze in het geheugen opgeslagen en steeds opnieuw opgeroepen wanneer u dezelfde afspeelbron selecteert. De geluidsmodus wordt dan tevens op de display weergegeven.
Voor elk van de volgende geluidsbronnen kan een geluidsmodus worden opgeslagen — FM1, FM2, FM3, AM, cassette en externe apparaat.

- Als u de geluidsmodus van uw keuze niet voor elke geluidsbron apart wilt instellen, maar wel elke geluidsbron dezelfde geluidsmodus wilt toekennen, verwijzen we u naar de instructies in de paragraaf "Advanced SCM annuleren – SCM LINK" op bladzijde 26.

De geluidsmodus van uw keuze selecteren.

Bijv: Als u "BEAT" aanpast

Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert de geluidsmodus en wel als volgt:

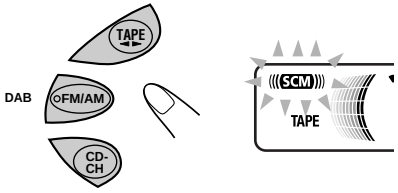
SCM OFF → BEAT → SOFT → POP

- Als voor "SCM LINK" de instelling "LINK ON" is geselecteerd, kan de geselecteerde geluidsmodus voor de huidige afspeelbron in het geheugen worden opgeslagen en zal het effect alleen op de huidige afspeelbron van toepassing zijn.
- Als voor "SCM LINK" de instelling "LINK OFF" is geselecteerd, is de geselecteerde afspeelmodus op elke afspeelbron van toepassing.

Indicatie	Voor:	Vooraf ingestelde waarden		
		BAS	TRE	LOUD
SCM OFF	(Vlak geluid)	00	00	ON
BEAT	Rock- of discoritme	+02	00	ON
SOFT	Rustige achtergrond-muziek	+01	–03	OFF
POP	Lichte muziek	+04	+01	OFF

De geluidsmodi oproepen

Als voor "SCM LINK" de instelling "LINK ON", selecteer de afspeelbron.



Elke keer wanneer u een andere afspeelbron selecteert, gaat de SCM-indicator op de display knipperen.

De geluidsmodus die voor de geselecteerde afspeelbron (in dit geval, cassette) in het geheugen ligt opgeslagen wordt opgeroepen.

Opmerkingen:

- *U kunt de vooraf ingestelde geluidsweergave wijzigen en in het geheugen opslaan. Meer bijzonderheden over het aanpassen en opslaan van uw eigen geluidsinstellingen treft u aan in de paragraaf "Geluidsweergave aanpassen en opslaan" op bladzijde 22.*
- *Als u de versterkingsfactor voor de hoge of lage tonen wilt aanpassen of de geluidsterktefunctie tijdelijk wilt uitschakelen, verwijzen we u naar de instructies op bladzijde 20. (De aanpassingen die u hebt aangebracht, worden geannuleerd zodra u een andere geluidsbron selecteert).*

NEDERLANDS

Geluidsweergave aanpassen en opslaan

Het is mogelijk om de geluidskarakteristieken (BEAT, SOFT, POP) aan uw eigen wensen aan te passen en in het geheugen op te slaan.

- Voor het uitvoeren van de onderstaande stappen geldt een tijdslimiet. Als de procedure wordt afgebroken voordat u deze hebt voltooid, moet u opnieuw bij stap 1 beginnen.

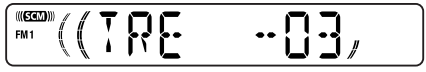
1 Roep de geluidsweergave op die u wilt aanpassen.

SCM

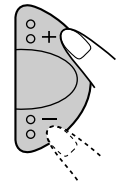
- Zie bladzijde 21 voor meer informatie.

Bijv: Als u “SOFT” aanpast

2 Selecteer “BAS (bas)”, “TRE (treble)” of “LOUD (loudness)”.



3 Pas het niveau van de bastonen of treble aan of schakel de geluidssterktefunctie ON/OFF.

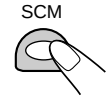


- Zie bladzijde 20 voor meer informatie.

4 Herhaal stap 2 en 3 als u nog andere items wilt aanpassen.

5 Druk op SCM en houd deze ingedrukt tot de in stap 1 gekozen geluidsmodus op de display knippert.

SCM



De wijziging van de geselecteerde geluidsbesturingsmodus wordt nu in het geheugen opgeslagen.

6 Herhaal deze procedure als u andere geluidsmodi wilt opslaan.

De fabrieksinstellingen herstellen

Herhaal de procedure en ken de fabrieksinstellingen toe. U vind deze in de tabel op bladzijde 21.

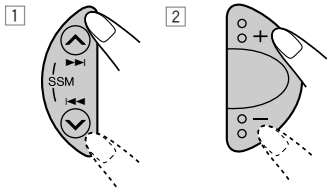
Klok instellen

Het is ook mogelijk de klok in te stellen op een 24-uurs of een 12-uurs aanduiding.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (Zie bladzijde 25).

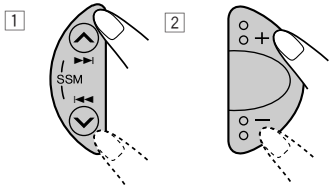
2 Stel het uur in.

1 Selecteer de vermelding “CLOCK H (uur)” als deze al niet meteen op de display wordt weergegeven.
2 Pas het uur aan.



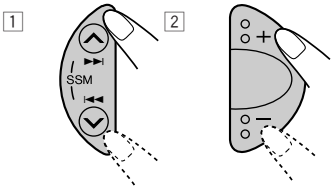
3 Stel de minuten in.

1 Selecteer de vermelding “CLOCK M (minuten)”.
2 Pas de minuten aan.



4 Stel de uuraanduiding in.

1 Selecteer de vermelding “24H/12H”.
2 Selecteer de vermelding “24H” of “12H”.



5 Voltooi de instelling.

De huidige kloktijd opvragen of de weergavemodus wijzigen

Druk meerdere malen op DISP (display). Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert het afleesvenster als volgt:

- **Tijdens de bediening van de tuner:**

  Klok ⟷ Frequentie

  Opmerking:
  - *Voor het wijzigen van de vermeldingen tijdens RDS-bediening verwijzen we u naar bladzijde 15.*
  - *Voor het wijzigen van de vermeldingen tijdens DAB-bediening verwijzen we u naar bladzijde 32.*

- **Bij gebruik van het cassettespeler:**

  Klok ⟷ Afspeelmodus (richting van de band)

- **Tijdens de bediening van de extern apparaat :**

  Klok ⟷ LINE IN

- **Tijdens de bediening van de CD-wisselaar:**

  Klok → Verstreken speelduur → CD-nummer

- **Met de stroom uit:**
  De stroom wordt ingeschakeld en de tijd wordt 5 seconden op de klok getoond. De stroom schakelt vervolgens uit.

NEDERLANDS

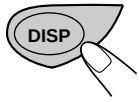
De kleur voor het displayvenster selecteren

De volgende beschrijvingen zijn uitsluitend voor de KS-FX772R.

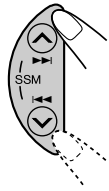
U kunt de gewenste kleur voor het displayvenster kiezen.
Bij het verlaten van de fabriek is “ALL DEMO” gekozen.

- ALL DEMO: De kleur verandert iedere 30 seconden.
- SOURCE: De kleur verandert afhankelijk van de gekozen bron (FM/AM, TAPE, CD-wisselaar of extern apparaat).
- BLUE 1: Blauw gekleurd 1.
- BLUE 2: Blauw gekleurd 2.
- PURPLE 1: Paars gekleurd 1.
- PURPLE 2: Paars gekleurd 2.
- RED 1: Rood gekleurd 1.
- RED 2: Rood gekleurd 2.

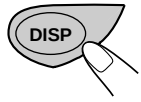
1 **Druk op DISP (display) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat de hierboven aangegeven kleuren op het display worden getoond.**



2 **Selecteer de kleur die u voor het display wilt gebruiken.**



3 **Voltooi de instelling.**



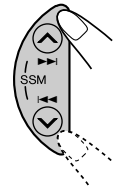
De algemene instellingen wijzigen (PSM)

Het is mogelijk om de instellingen voor de items die op de volgende bladzijde staan vermeld te wijzigen.

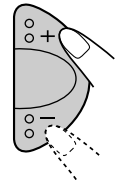
Basisprocedure

1 **Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (Zie bladzijde 25).**

2 **Selecteer het PSM-item waarvan u de instelling wilt wijzigen. (Zie bladzijde 25).**



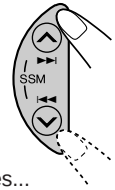
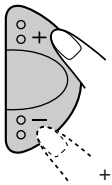
3 **Wijzig het PSM-item dat u hebt geselecteerd.**



4 **Herhaal stap 2 en 3 als u de andere PSM-items wilt aanpassen.**

5 **Voltooi de instelling.**

Modus met voorkeursinstellingen (PSM)-onderdelen

1 Houd.	2  Kies...	3  Stel in... – +		Fabrieksinstellingen	Zie blz.
CLOCK H	Instellen van het uur	Terug	Verder	0:00	23
CLOCK M	Instellen van de minute	Terug	Verder		
SCM LINK	Koppeling met het geheugen voor geluidsmodi	LINK OFF	LINK ON	LINK ON	21, 26
24H/12H	24/12-uur aanduiding voor de klok	12H	24H	24H	23
AUTO ADJ	Automatische instellen van de klok	OFF	ON	ON	15
DISPMODE	Displayfunctie	PS NAME ↔ FREQ ↕ CLOCK		PS NAME	15
CH DISP	Wisselaardisplay	TIME	DISC	DISC	26
AF REG	Alternatieve frequentie/ Regionale ontvangst	AF ↔ AF REG ↕ OFF		AF	10, 11
PTY STBY	PTY-standby	OFF → 29 programmatypen (zie bladzijde16)		OFF	11, 12
TA VOL	Volume voor verkeersinformatie	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	15
P-SEARCH	Programme zoeken	OFF	ON	OFF	14
LEVEL	Niveaudisplay	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2 ↕ OFF		AUDIO 2	26
TEL	Audiodemping voor cellulaire telefoonsystemen	OFF ↔ MUTING 1 ↕ MUTING 2		OFF	26
B. SKIP	Blank skip	OFF	ON	OFF	18
EXT IN*	Extern apparaat	CHANGER	LINE IN	CHANGER	26, 30

• Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.
***** Wordt alleen weergegeven indien een van de volgende afspeelbronnen is geselecteerd: FM, AM en Band.

Advanced SCM annuleren – SCM LINK

Het is mogelijk om de voorziening Advanced SCM (Sound Control Memory) te annuleren en de aangebrachte koppeling tussen de geluidsmodi en afspeelbronnen weer op te heffen.
Standaard kan voor elke afspeelbron een eigen, aangepaste geluidsmodus in het geheugen worden opgeslagen. In de praktijk kunt u dus een andere geluidsmodus te horen krijgen als u een andere afspeelbron selecteert.

- LINK ON: De voorziening Advanced SCM is ingeschakeld (voor elke afspeelbron een andere geluidsmodus).
- LINK OFF: De voorziening Advanced SCM is uitgeschakeld (voor elke afspeelbron geldt een en dezelfde geluidsbron).

Kiezen van het wisselaardisplay – CH DISP

U kunt kiezen of u het discnummer of de totale verstreken weergavetijd als basisaanduiding op het display van de CD-wisselaar wilt.
Bij het verlaten van de fabriek is de instelling “DISC” geselecteerd.

- DISC: Toont het discnummer en fragmentnummer.
- TIME: Toont de verstreken weergavetijd.

De niveau-indicator selecteren – LEVEL

U kunt zelf opgeven welk niveau op de display moet worden weergegeven.
Bij het verlaten van de fabriek is de instelling “AUDIO 2” geselecteerd.

- AUDIO 1: Niveaumeter wordt verlicht.
- AUDIO 2: Beurtelings niveaumeter en het verlichte display weer.
- OFF: De indicator voor het geluidsniveau verdwijnt.

Audiodemping voor mobiele telefoongesprekken selecteren – TEL

Deze modus wordt gebruikt wanneer er een cellulair telefoonsysteem is aangesloten. Selecteer afhankelijk van het telefoonsysteem dat u gebruikt “MUTING 1” of “MUTING 2”. Welke dempingsmogelijkheid u kiest, hangt af van de vraag welke instelling het geluid het beste dempt. Bij het verlaten van de fabriek is deze modus standaard uitgeschakeld.

- MUTING 1: Selecteer deze modus als u hiermee het geluid kunt dempen.
- MUTING 2: Selecteer deze modus als u hiermee het geluid kunt dempen.
- OFF: Hiermee wordt de audiodemping voor telefoongesprekken uitgeschakeld.

Het externe apparaat selecteren – EXT IN

Het externe apparaat kan met behulp van de KS-U57 Line Input Adapter (niet meegeleverd) op de ingang van de CD-wisselaar worden aangesloten.
Als u het externe apparaat via deze eenheid als afspeelbron wilt gebruiken, moet u bepalen welk onderdeel – de CD-wisselaar of het externe apparaat – u wilt gebruiken.
Bij het verlaten van de fabriek is de CD-wisselaar standaard als extern apparaat geselecteerd.

- LINE IN: Voor een ander apparaat dan de CD-wisselaar.
- CHANGER: De CD-wisselaar gebruiken.

Opmerking:

Aanwijzingen omtrent het aansluiten van de KS-U57 Line Input Adapter op het externe apparaat treft u aan in de Handleiding voor installatie/aansluiting (aparte publicatie).

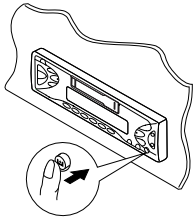
Bedieningspaneel verwijderen

U kunt het bedieningspaneel verwijderen, wanneer u uit de auto stapt.
U moet het bedieningspaneel voorzichtig verwijderen en weer op zijn plaats bevestigen, zodat de connectors op de achterkant van het bedieningspaneel en de houder van het bedieningspaneel niet worden beschadigd.

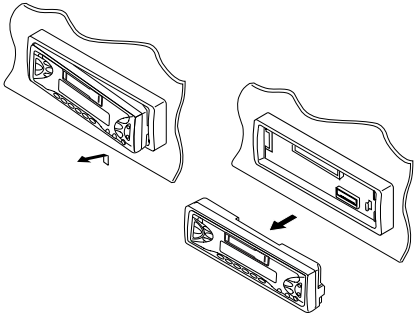
Hoe moet u het bedieningspaneel verwijderen?

Voordat u het bedieningspaneel verwijdert, moet u er zeker van zijn dat de spanning is uitgeschakeld.

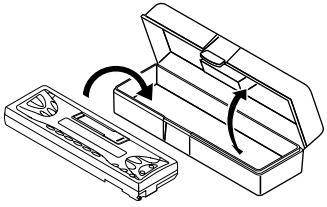
1 **Ontgrendel het bedieningspaneel.**



2 **Druk het bedieningspaneel miets omhoog en trek tegelijkertijd naar u toe van het apparaat.**

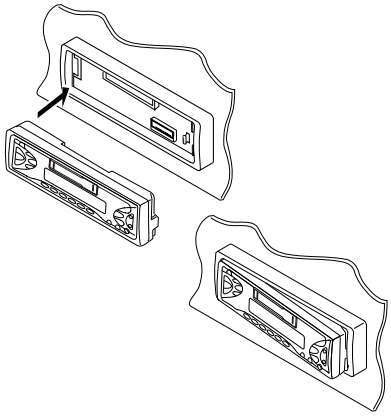


3 **Stop het losgemaakte bedieningspaneel in het daarvoor bestemde doosje.**

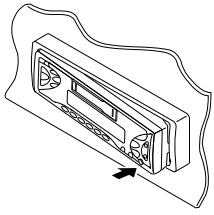


Hoe moet u het bedieningspaneel weer op zijn plaats bevestigen?

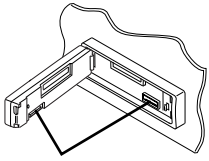
1 **Stop de linkerkant van het bedieningspaneel in de uitsparing op de houder.**



2 **Druk op de rechterkant van het bedieningspaneel totdat dit in de houder vastzit.**



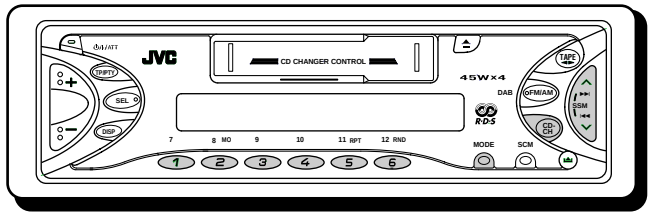
Opmerking over het reinigen van de connectors:
Als u het bedieningspaneel vaak verwijdert, zullen de connectors op een gegeven moment minder goed gaan functioneren.
Om deze mogelijkheid tot het minimum te beperken, moet u de connectors van tijd tot tijd met een met alcohol bevochtigde katoenen doek schoonmaken. Zorg ervoor dat u de connectors daarbij niet beschadigt.



Connectors

NEDERLANDS

GEBRUIK VAN DE CD-WISSELAAR



We raden u aan bij uw eenheid alleen gebruik te maken van de CH-X-serie.
Als u een andere automatische CD-wisselaar in uw bezit hebt, raden we u aan contact op te nemen met uw JVC-dealer in auto-accessoires voor meer informatie over de juiste aansluitingen.

• *Bijv.: Als u een CD-wisselaar uit de KD-MK serie hebt, hebt u een kabel (KS-U15K) nodig om deze met het apparaat te verbinden.*

Alvorens uw automatische CD-wisselaar te gebruiken:

- Lees de instructies door die bij uw CD-wisselaar zijn geleverd.
- Als er geen CD's in de houder van de CD-wisselaar aanwezig zijn of wanneer de CD's ondersteboven in de houder zitten, verschijnt op het afleesvenster de tekst "NO DISC". Als dit gebeurt, moet u de houder verwijderen en de CD's op de juiste wijze in de houder plaatsen.
- Als op het afleesvenster de tekst "RESET 1" – "RESET 8" verschijnt, is er iets fout met de verbinding tussen dit apparaat en de CD-wisselaar. Als dit gebeurt, moet u de verbinding controleren, de verbindingskabel(s) stevig vastmaken. En dan op de resetknop van de CD-wisselaar drukken.

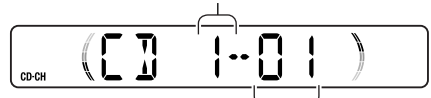
CD's afspelen

Selecteer de automatische CD-wisselaar (CD-CH).

Het afspelen begint bij de eerste track van de eerste CD.
Alle tracks van alle CD's worden afgespeeld.

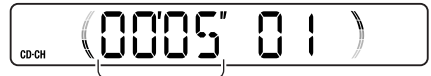
- Het display toont afhankelijk van de "CH DISP (CD-wisselaardisplay)" instelling (zie bladzijde 25) de volgende informatie.
  - **Met "DISC" gekozen**

CD-nummer



Nummer van het muziekstuk

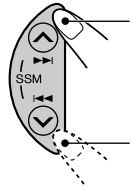
  - **Met "TIME" gekozen**



Verstreken speelduur

Opmerking over de "One Toch"-bediening:
Wanneer u op CD-CH drukt, wordt automatisch de spanning ingeschakeld. U hoeft niet op ⏻/I/ATT *te drukken om de spanning in te schakelen.*

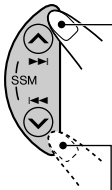
Versneld vooruit afspelen en achteruit afspelen van het muziekstuk



Druk tijdens het afspelen van een CD op ∧ ►►| en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk versneld vooruit af te spelen.

Druk tijdens het afspelen van een CD op |◄◄ ∨ en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk achteruit af te spelen.

Vorige of volgende tracks selecteren

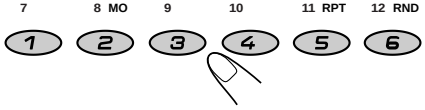


Druk terwijl u een CD afspeelt korte tijd op ∧ ►►I om naar het begin van de volgende track te gaan.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, gaat u naar de volgende track, die vervolgens ten gehore wordt gebracht.

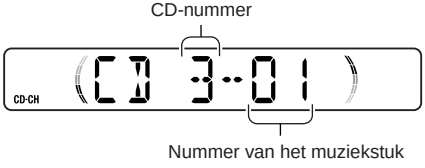
Druk terwijl u een CD afspeelt korte tijd op I◄◄ ∨ om naar het begin van de huidige track te gaan.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, gaat u naar de vorige track, die vervolgens ten gehore wordt gebracht.

Direct naar een bepaalde CD gaan

Druk op de cijfertoets die correspondeert met het nummer van de CD om het afspelen te laten beginnen (tijdens weergave van de CD-wisselaar).



- Nummer 1 – 6 selecteren:
  Druk kort op 1 (7) – 6 (12).
- Nummer 7 – 12 selecteren:
  Druk kort op 1 (7) – 6 (12) en houd deze toets langer dan 1 seconde ingedrukt.



Bijv.: Wanneer CD nummer 3 wordt geselecteerd

Kiezen van de weergavefunctie

Tracks in willekeurige volgorde afspelen (Random Play)

1. Druk op de toets MODE om de functiemodus te activeren terwijl u een CD afspeelt. De eenheid schakelt over op de functiemodus.
2. Druk op de toets RND (random) terwijl de functiemodus nog is geactiveerd, zodat de indicator RND op de display aangaat.

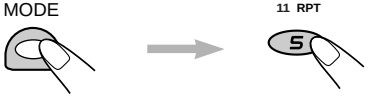
Vervolgens iedere keer wanneer u stappen 1 en 2 herhaalt, wordt er een andere modus voor het in willekeurige volgorde afspelen van tracks geselecteerd, en wel in deze volgorde:

RND1 → RND2 → Uit, geen aanduiding

Modus	RND-indicator	Afspelen in willekeurige volgorde
RND1 (random1)	Licht op	Alle muziekstukken van de huidige CD, daarna de muziekstukken van de volgende CD enzovoorts.
RND2 (random2)	Knippert	Alle muziekstukken van alle CD's in de CD-houder.

Tracks herhaaldelijk afspelen (Repeat Play)

1. Druk op de toets MODE om de functiemodus te activeren terwijl u een CD afspeelt. De eenheid schakelt over op de functiemodus.
2. Druk op de toets RPT (repeat) terwijl de functiemodus nog is geactiveerd, zodat de indicator RPT op de display aangaat.

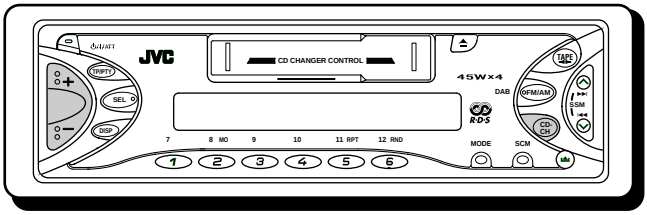


Vervolgens iedere keer wanneer u stappen 1 en 2 herhaalt, wordt er een andere modus voor het herhaald afspelen van tracks geselecteerd, en wel in deze volgorde:

RPT1 → RPT2 → Uit, geen aanduiding

Modus	RPT-indicator	Herhaling van...
RPT1 (repeat1)	Licht op	Het spelende (of ingestelde) fragment.
RPT2 (repeat2)	Knippert	Alle fragmenten van de spelende (of ingestelde) disc.

NEDERLANDS



Werken met een extern apparaat

Het externe apparaat kan met behulp van de KS-U57 Line Input Adapter (niet meegeleverd) op de ingang van de CD-wisselaar worden aangesloten.

Voorbereiding:

- *Aanwijzingen omtrent het aansluiten van de KS-U57 Line Input Adapter op het externe apparaat treft u aan in de Handleiding voor installatie/ aansluiting (aparte publicatie).*
- *Alvorens u het externe apparaat volgens de onderstaande instructies gaat bedienen, moet u ervoor zorgen dat u de juiste externe ingang hebt geselecteerd. (Zie de paragraaf "Het externe apparaat selecteren – EXT IN" op bladzijde 26).*

1 Selecteer het externe apparaat (CD-CH).

- Als de vermelding "LINE IN"* niet op de display verschijnt, verwijzen we u naar bladzijde 26. Selecteer in zo'n geval de externe ingang ("LINE IN").

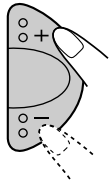
* *Wordt alleen weergegeven indien een van de volgende afspeelbronnen is geselecteerd: FM, AM en Band.*

Opmerking over de "One Toch"-bediening:

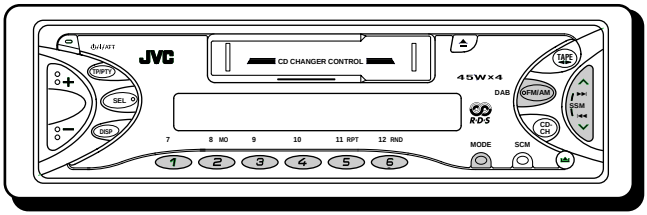
Wanneer u op CD-CH drukt, wordt automatisch de spanning ingeschakeld. U hoeft niet op ⏻/I/ATT *te drukken om de spanning in te schakelen.*

2 Schakel het aangesloten apparaat aan en start het afspelen van de afspeelbron.

3 Regel het volume.



4 Pas de geluidskarakteristieken naar eigen inzicht aan. (Zie bladzijde 20 – 22).



We raden u aan om in combinatie met deze eenheid DAB-tuner KT-DB1500 te gebruiken. Neem contact op met de JVC-dealer in auto-accessoires als u een andere DAB-tuner hebt.

- Zie ook de instructies die bij de DAB-tuner werden geleverd.

Wat is het DAB-system?

DAB is een van de digitale radiozendsystemen die momenteel in gebruik zijn. Met deze technologie is het mogelijk CD's af te spelen met hoge geluidskwaliteit zonder storingen en signaalvervorming. U kunt er zelfs tekst, afbeeldingen en gegevens mee versturen. In tegenstelling tot FM-uitzendingen, waarbij elk programma op een aparte frequentie wordt uitgezonden, worden bij DAB verschillende programma's (die "services" worden genoemd) met elkaar gecombineerd tot een "ensemble". Alleen wanneer u een DAB-tuner op deze eenheid aansluit, kunt u van deze DAB-services gebruik maken.

Afstemmen op een ensemble en op een van de services

Een ensemble bestaat doorgaans uit 6 of meer programma's (services) die tegelijkertijd worden uitgezonden. Nadat u op een ensemble hebt afgestemd, kunt u kiezen naar welke service u wilt luisteren.

Alvorens u begint....
Druk korte tijd op DAB (FM/AM) als het cassettedeck, de CD-wisselaar of een extern apparaat de huidige afspeelbron is.

1 Selecteer de DAB-tuner.

Elke keer wanneer u op de toets drukt en houdt, wordt de DAB-tuner of de FM/AM-tuner geselecteerd.

DAB ⟷ FM/AM

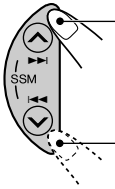
2 Selecteer de DAB-band (DAB1, DAB2 of DAB3).

Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert u de DAB-band als volgt:

DAB1 → DAB2 → DAB3

Opmerking:
Deze ontvanger is uitgerust met drie DAB-banden (DAB1, DAB2 en DAB3). U kunt met elke DAB-band op een ensemble afstemmen.

3 Zoek een ensemble op.



Druk op ∧ ▶▶| afstemmen op een ensemble met een hogere frequentie.

Druk op |◀◀ ∨ afstemmen op een ensemble met een lagere frequentie.

Zodra er een ensemble wordt gevonden, wordt het zoeken gestaakt.

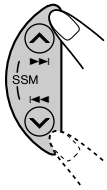
Als u het zoeken wilt stoppen nog voordat er een ensemble is gevonden, moet u de toets die u hebt ingedrukt om het zoeken in gang te zetten nogmaals indrukken.

4 Selecteer de service waarnaar u wilt luisteren.

1 Druk op MODE om de functiemodus te activeren tijdens het luisteren naar de DAB-tuner. De eenheid schakelt over op de functiemodus.

VERVOLG, ZIE OMMEZIJDE

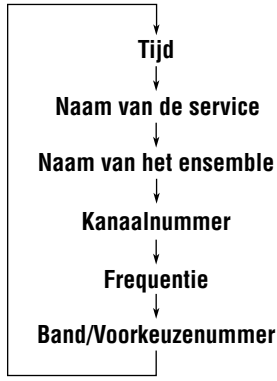
NEDERLANDS



2 Druk terwijl de functiemodus nog is geactiveerd op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om een dienst te kiezen.

De informatie op de display wijzigen wanneer u op een ensemble afstemt

Normaliter wordt de naam van de service op de display weergegeven.
Druk op DISP (display) als u andere informatie op de display wilt weergeven.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verschijnt de volgende informatie gedurende een korte tijd in het bovenste gedeelte van de display.



Zonder zoeken afstemmen op een bepaald ensemble:

1 Druk op DAB (FM/AM) en houd om de DAB-tuner als afspeelbron te selecteren.
2 Druk herhaaldelijk op DAB (FM/AM) om de gewenste DAB-band te selecteren (DAB1, DAB2 of DAB3).
3 Druk op ∧ ►►I of op I◄◄ ∨ en houd deze gedurende minimaal 1 seconde ingedrukt.
4 Druk herhaaldelijk op ∧ ►►I of op I◄◄ ∨ tot u het ensemble van uw keuze bereikt.
- Als u de toets ingedrukt houdt, blijft de frequentie veranderen tot u de toets weer loslaat.

Terugkeren naar de FM/AM-tuner

Druk nogmaals op DAB (FM/AM) en houd deze.

DAB-frequenties in het geheugen opslaan

Er kunnen maximaal 6 DAB-services voor elke DAB-band (DAB1, DAB2 en DAB3) handmatig in het geheugen worden opgeslagen.

1 Selecteer de DAB-tuner.

Elke keer wanneer u op de toets drukt en houdt, wordt de DAB-tuner of de FM/AM-tuner geselecteerd.

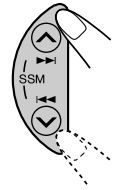
DAB ⟷ FM/AM

2 Selecteer de DAB-band (DAB1, DAB2 of DAB3) van uw keuze.

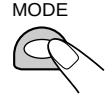
Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert u de DAB-band als volgt:

→ DAB1 ⟶ DAB2 ⟶ DAB3 —

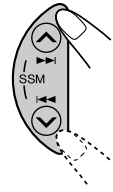
3 Stem af op het ensemble van uw keuze.



4 Selecteer de service van het ensemble.

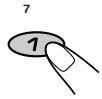


1 Druk op MODE om de functiemodus te activeren tijdens het luisteren naar de DAB-tuner. De eenheid schakelt over op de functiemodus.



2 Druk terwijl de functiemodus nog is geactiveerd op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om een dienst te kiezen.

5 **Druk op de cijfertoets (in dit voorbeeld cijfertoets 1) waaronder u de geselecteerde service wilt opslaan en houd deze toets gedurende minimaal 2 seconden ingedrukt.**



Omroepband/Nummer voorkeurzender en servicenaam worden korte tijd beurtelings knipperend weergegeven.

6 **Herhaal de bovenstaande procedure als u nog andere DAB-services achter voorkeuzetoetsen wilt opslaan.**

Opmerkingen:

- *Een reeds opgeslagen DAB-service verdwijnt uit het geheugen wanneer u aan de desbetreffende voorkeuzetoets een nieuwe DAB-service toekent.*
- *Opgeslagen DAB-services verdwijnen uit het geheugen wanneer de stroomtoevoer naar het geheugen wordt onderbroken (bijvoorbeeld wanneer u de batterij vervangt). Als dit gebeurt, zult u de DAB-services opnieuw moeten instellen.*

Afstemmen op een opgeslagen DAB-service

U kunt eenvoudig op een vooraf ingestelde DAB-service afstemmen.
Zoals al eerder uitgelegd, dient u eerst services in het geheugen vast te leggen. Zie bladzijde 32 en 33 als u nog geen services hebt opgeslagen.

1 **Selecteer de DAB-tuner.**

Elke keer wanneer u op de toets drukt en houdt, wordt de DAB-tuner of de FM/AM-tuner geselecteerd.

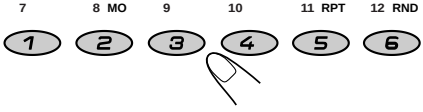
DAB ⟷ FM/AM

2 **Selecteer de DAB-band (DAB1, DAB2 of DAB3) van uw keuze.**

Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert u de DAB-band als volgt:

→ DAB1 ⟶ DAB2 ⟶ DAB3 —

3 **Selecteer de voorkeuzetoets (1 t/m 6) voor de DAB-service die u wilt beluisteren.**



PROBLEMEN OPLOSSEN

Een probleem hoeft niet altijd ernstig te zijn. Voordat u hulp inroept van een dienstverlenende instantie, moet u eerst de volgende punten controleren.

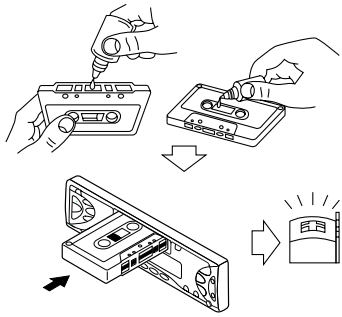
Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
• Er kan geen band in het apparaat worden gestopt.	U probeert de cassette op de verkeerde manier in de cassettehouder te stoppen.	Stop de cassette in het apparaat en zorg dat de onderkant, waar de band zichtbaar is, rechts zit.
• De cassette wordt niet uitgeworpen.	Het uitwerpen van de cassette is vergrendeld.	Druk op TAPE ◄► en ▲ en houd deze gedurende minimaal 2 seconden.
• De banden worden heet.	Dit is geen storing.	———
• Het geluidsniveau van de band is erg laag en de geluidskwaliteit is aangetast.	De kop van de band is vuil.	Reinig de kop met een speciale reinigingsband.
• Het geluid wordt soms onderbroken.	Verkeerde verbindingen.	Controleer de bedrading en de verbindingen.
• Er komt geen geluid uit de speakers.	De geluidsknop is op de laagste stand gezet.	Pas het geluid aan totdat het optimale niveau is bereikt.
	Verkeerde verbindingen.	Controleer de bedrading en de verbindingen.
• Automatisch instellen van stations – SSM (Strong-station Sequential Memory) – functioneert niet.	De signalen zijn te zwak.	Sla de stations handmatig op.
• U hoort ruis terwijl u naar de radio luistert.	De antenne zit niet goed vast.	Zorg dat de antenne stevig vast zit.

Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
• De vermelding “NO DISC” verschijnt op de display.	Er zit geen CD in de CD-houder.	Stop de CD’s in de CD-houder.
	De CD's zijn op de verkeerde manier in de CD-houder geplaatst.	Stop ze op de juiste manier in de CD-houder.
• De vermelding “NO MAG” verschijnt op de display.	Er is geen magazijn in de CD-wisselaar geladen.	Plaats het magazijn.
• De vermelding “RESET 8” verschijnt op de display.	Het apparaat is niet op de juiste manier met de CD-wisselaar verbonden.	Verbind het apparaat en de CD-wisselaar op de juiste manier met elkaar en druk op de Reset-toets van de CD-wisselaar.
• De vermelding “RESET1” – “RESET 7” verschijnt op de display.	———	Druk op de Reset-toets van de CD-wisselaar.
• Het apparaat werkt helemaal niet. • De CD-wisselaar werkt niet.	Soms functioneert de ingebouwde microcomputer niet goed ten gevolge van lawaai, enzovoorts.	Houd de SEL (selecteren) en de ⏻/I/ATT toetsen beide gelijktijdig een paar seconden ingedrukt. (De instellingen van de klok en voorkeurzenders in het geheugen worden gewist). (Zie bladzijde 2).

ONDERHOUD

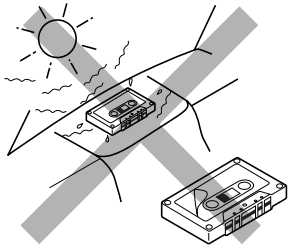
Dit apparaat vergt weinig zorg, maar u zult de levensduur van het apparaat kunnen verlengen als u onderstaande instructies opvolgt.

Koppen reinigen



- Reinig de koppen na elke 10 bedrijfsuren met een reinigingsband. Gebruik een type band met vloeistof (verkrijgbaar bij uw detailhandelaar). Wanneer de kop vuil wordt, zijn de volgende symptomen merkbaar:
  – De geluidskwaliteit wordt minder.
  – Het geluidsniveau neemt af.
  – Het geluid valt weg.
- Gebruik geen vuile of stoffige banden.
- Zorg dat het glanzende gedeelte van de kop niet in aanraking komt met metalen of magnetisch gereedschap.

De band schoonhouden



- Bewaar de cassettes na gebruik altijd in het opbergdoosje.
- Zorg dat u de cassettes niet neerlegt op:
  – Plaatsen waar zij blootstaan aan direct zonlicht.
  – Zeer vochtige plaatsen.
  – Plaatsen met uitzonderlijk hoge temperaturen.

LET OP:

- *Gebruik geen cassettes met loszittende stickers. Wanneer de band wordt afgespeeld, kan het apparaat hierdoor worden beschadigd.*
- *Zorg dat de band strak zit en geen lussen vertoont. Deze kunnen in het mechanisme verstrikt raken.*
- *Laat na gebruik geen cassettes in de cassettehouder achter. De band kan hierdoor rekken.*

U kunt de levensduur van dit apparaat eveneens verlengen door de hieronder omschreven functie toe te passen.

Contactsleutel (motor) uit – band wordt losgelaten/ contactsleutel (motor) aan – band wordt afgespeeld

- Als u het contact met de contactsleutel uitschakelt terwijl er zich een cassette in het cassette-compartiment bevindt, zal de cassette automatisch worden vrijgegeven.
- Als u het contact met de contactsleutel inschakelt terwijl er zich een cassette in het cassette-compartiment bevindt en u het contact eerder met de contactsleutel hebt uitgeschakeld terwijl er een cassette werd afgespeeld, zal die cassette automatisch opnieuw beginnen te spelen.

GELUIDSVERSTERKER

Maximum uitgangsvermogen:
- Voorin: 45 W per kanaal
- Achterin: 45 W per kanaal

Ononderbroken uitgangsvermogen (RMS):
- Voorin: 17 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.
- Achterin: 17 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.

Belastingsimpedantie: 4 Ω (speling 4 Ω tot 8 Ω)
Regelbereik tonen:
- Bas: ±10 dB bij 100 Hz
- Treble: ±10 dB bij 10 kHz

Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 20 000 Hz
Signaal/ruisverhouding: 70 dB
Uitgangsvermogen/Impedantie:
- 2,0 V/20 kΩ belasting (250 nWb/m)

RADIO

Frequentiebereik:
- FM: 87,5 MHz tot 108,0 MHz
- AM: (MG) 522 kHz tot 1 620 kHz
- (LG) 144 kHz tot 279 kHz

[FM-zenders]
Gevoeligheid bij normaal bedrijf:
- 11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)

Gevoeligheid bij 50 dB geluidsdemping:
- 16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)

Selectiviteit alternatief kanaal (400 kHz):
- 65 dB

Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 15 000 Hz
Stereo-scheiding: 30 dB
Vangbereik: 1,5 dB

[MG-zenders]
Gevoeligheid: 20 μV
Selectiviteit: 35 dB

[LG-zenders]
Gevoeligheid: 50 μV

CASSETTEDECK

Wow & Flutter: 0,11% (WRMS)
Versneld doorspoelen: 100 sec. (C-60)
Frequentierespons:
- 30 Hz t/m 16 000 Hz (normaalcassette)

Signaal-/ruisverhouding: 56 dB
Stereoseparatie: 40 dB

ALGEMEEN

Voeding:
- Werkspanning: Gelijkstroom 14,4 V
  - (speling 11 V tot 16 V)

Aardingssysteem: Negatieve aarding
Bedrijfstemperatuur: 0°C tot +40°C
Afmetingen (breedte × hoogte × diepte):
- Afmetingen apparaat (ten behoeve van installatie):
  - 182 mm × 52 mm × 150 mm
- Afmetingen paneel:
  - 188 mm × 58 mm × 14 mm
- Gewicht: 1,4 kg (excl. accessoires)

Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

NEDERLANDS

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

Hebt u PROBLEMEN met de bediening?

Stel het apparaat terug

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED